

To Have Something Done (Etwas erledigen lassen)

Für das deutsche Verb **lassen** gibt es im Englischen verschiedene Übersetzungen, die vom jeweiligen Kontext abhängen. Etwas von jemand anderem machen lassen drückt eine Passivität des Subjekts aus und wird mit *to have something done* übersetzt.

Bildung von *to have something done*:

to have + Objekt + Past Participle

Beispiele:

*She often **has** some sushi **delivered**.*

(Sie lässt sich oft Sushi liefern.)

*We **had** our walls **painted** yesterday.*

(Wir ließen gestern unsere Wände streichen.)

*The Millers **are going to have** a shed **built** next Saturday.*

(Nächsten Samstag werden die Millers einen Schuppen bauen lassen.)

Achtung!

Die Passivkonstruktion ist nur dann gegeben, wenn der Satzbau tatsächlich stimmt. Die Stellung des Objekts ist sehr wichtig und entscheidend, ob ein Satz im Aktiv oder Passiv steht.

Aktiv: *We **have cleaned** our windows.*

(Das Subjekt führt die Handlung aus; Zeitform: Present Perfect Simple)

Passiv: *We often **have** our windows **cleaned**.*

(Das Subjekt ist passiv. Die Arbeit wird von jemand anderem erledigt; Zeitform: Simple Present)